

11/5/5

Детерминация Института

№ 1438

УСТАВЪ
РАДОМСКАГО ОБЩЕСТВА
СЕЛЬСКАГО ХОЗЯЙСТВА.

USTAWA
TOWARZYSTWA ROLNICZEGO
RADOMSKIEGO.

RADOM.
DRUK JÓZEFA GRODZICKIEGO.

1905.

Продолж. 2р. Института

№ 1438

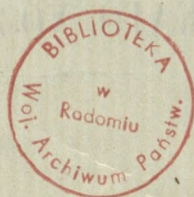
У ставъ
РАДОМСКАГО ОБЩЕСТВА
СЕЛЬСКАГО ХОЗЯЙСТВА.

Ustawa
TOWARZYSTWA ROLNICZEGO
RADOMSKIEGO.

RADOM.

Druk Józefa Grodzickiego.

1905.



Змр. 441

УСТАВЪ

USTAWA

На подлинномъ рукою
Г. Министра Земледѣлія и Го-
сударственныхъ Имуществъ
написано „утверждаю“.

А. Ермоловъ.

20 Октября 1904 г.

УСТАВЪ РАДОМСКАГО ОБЩЕСТВА СЕЛЬСКАГО ХОЗЯЙСТВА.

I. Цѣль общества и способы ея осуществленія, его права и обязанности.

§ 1. Радомское общество сельскаго хозяйства имѣетъ цѣлью содѣйствовать въ Радомской губерніи, соединенными силами своихъ членовъ, развитію и усовершенствованію сельскаго хозяйства и сельской промышленности.

§ 2. Для достиженія этихъ цѣлей обществу предоставляется:

1) изучать положеніе различныхъ отраслей сельскаго хозяйства и выяснять хозяйственныя нужды и потребности, путемъ совместнаго обсужденія относящихся сюда вопросовъ на періо-

Na oryginalne ręką p.
Ministra Rolnictwa i Dóbr Pań-
stwa napisano „zatwierdzam”.

(podpisano) A. Jermolow.

20 Października 1904 r.

USTAWA TOWARZYSTWA ROLNICZEGO RADOMSKIEGO.

I. Cel towarzystwa i środki jego urzeczywistnie- nia, prawa i obowiązki.

§ 1. Towarzystwo rolnicze w Radomiu ma na celu dopomagać połączonemi siłami swoich członków do rozwoju i doskonalenia się rolnictwa i przemysłu wiejskiego w gubernii Radomskiej.

§ 2. Dla osiągnięcia tych celów towarzystwu służy prawo:

1) Studiować położenie różnych gałęzi gospodarstwa rolnego, wyjaśniać potrzeby gospodarstwa, drogą wspólnego rozstrząsania odnoszących się tutaj kwestyj na perjodycznie zwoływanych zebraniach

дически созываемыхъ собраніяхъ своихъ членовъ и на сельско - хозяйственныхъ бесѣдахъ, а также снаряжать экспедиціи и экскурсіи, какъ для обозрѣнія хозяйствъ своихъ членовъ, такъ и вообще для всякаго рода сельско - хозяйственныхъ изслѣдованій;

2) распространять теоретическія и практическія свѣдѣнія по сельскому хозяйству путемъ печатанія съ соблюденіемъ установленныхъ правилъ и распространенія своихъ трудовъ и сельско - хозяйственныхъ сочиненій, а также учрежденія сельско - хозяйственныхъ бібліотеки и музея;

3) заботиться о выработкѣ наиболѣе правильныхъ способовъ веденія хозяйства, производить испытаніе приѣмовъ культуръ, принятыхъ въ другихъ мѣстностяхъ, какъ въ Россіи, такъ и за границей, для распространенія тѣхъ изъ нихъ, которыя окажутся полезными для мѣстныхъ хозяевъ, устраивая конкурсы земледѣльческихъ машинъ, орудій, упряжекъ и т. п., учреждая опытные станціи и поля, фермы, сады и питомники и проч., и содѣйствуя дѣятельности сихъ учрежденій, какъ существующихъ въ районѣ его дѣйствій, такъ и могущихъ впредь возникнуть;

4) Способствовать хозяевамъ въ правильной постановкѣ ихъ сельско - хозяйственныхъ предприятий полезными указаніями и рекомендаціями и принимать на себя посредничество по снабженію хозяевъ нужными въ хозяйствѣ предметами

swoich członków i na rozprawach rolniczych, oraz urządzać ekspedycye i ekskursye, tak w celu obejrzenia gospodarstw swoich członków, jakoteż dla wszelkiego rodzaju badań rolniczych;

2) Rozszerzać teoretyczne i praktyczne wiadomości z zakresu gospodarstwa rolnego przez drukowanie z zachowaniem obowiązujących przepisów i rozszerzanie swoich prac i dzieł rolniczych, oraz urządzenie biblioteki rolniczej i muzeum;

3) Zajmować się opracowaniem najbardziej prawidłowych sposobów prowadzenia gospodarstwa, dokonując próby różnych systematów uprawy, przyjętych w innych miejscowościach, tak w Rosyi, jak i zagranicą, w celu rozpowszechnienia tych z pomiędzy nich, które okażą się pożytecznymi dla miejscowych gospodarzy, organizując konkursy maszyn rolniczych, narzędzi, uprzęży i t. p., urządzając stacje i pola doświadczalne, фермы, сады, szkółki etc. i dopomagając do działalności instytucyj, bądź istniejących już w obrębie jego działalności, bądź mogących powstać w przyszłości.

4) Dopomagać gospodarzom do prawidłowego rozwoju ich przedsiębiorstw rolniczych za pomocą pożytecznych wskazówek i zaleceń, i podejmować się pośrednictwa w celu zaopatrzenia gospodarzy w potrzebne przy gospodarstwie przedmioty, oraz zbytu

и по сбыту произведений ихъ хозяйствъ, открывалъ съ этою цѣлью справочно-коммисіонныя бюро, сельско-хозяйственныя склады и т. п.

и 5) устраивать выставки, аукціоны и поощрять труды и заслуги на сельско-хозяйственномъ поприщѣ присужденіемъ медалей и другихъ почетныхъ наградъ.

ПРИМѢЧАНІЕ. Открываемые обществомъ склады для продажи земледѣльческихъ орудій и машинъ, а также посѣвныхъ сѣмянъ, удобреній и другихъ сельско-хозяйственныхъ принадлежностей, на основаніи ст. 371 устава о прям. налог. (Св. зак. т. V, изд. 1903 г.), не подлежатъ государственному промысловому налогу.

Выставки, опытные станціи и учебныя фермы устраиваются обществомъ не иначе, какъ по испрошеніи на то, въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ, особаго разрѣшенія и съ соблюденіемъ всѣхъ установленныхъ на сей предметъ правилъ. Изданіе періодическаго журнала, какъ равно и всѣ другія изданія общества подчиняются предварительной цензурѣ. Библіотека общества подлежитъ силѣ Высочайше утвержденныхъ 5 Января 1884 г. временныхъ правилъ и изданныхъ въ развитіе оныхъ законоположеній и распоряженій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ относительно открытія и содержанія публичныхъ библиотекъ и кабинетовъ для чтенія; въ составъ библиотекъ могутъ входить лишь книги исключительно спеціальнаго сельско-хозяйственнаго характера, причемъ каталогъ сихъ книгъ въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ, подлежитъ утвержденію Губернатора.

Рисунки медалей общества утверждаются Министерствомъ Земледѣлія и Государствен. Имуществъ.

produktów ich gospodarstw, otwierając w tym celu biura wywiadowczo-komisowe, składy rolnicze i t. p.

i 5) Organizować wystawy, licytacje, oraz zachęcać do pracy i działalności na polu rolnictwa przez przysądzanie medali i innych nagród honorowych.

UWAGA. Otwierane przez towarzystwo składy do sprzedaży narzędzi i maszyn rolniczych, oraz nasion do siewu, nawozów i innych przynależności rolniczych, na zasadzie art. 371 Ust. o pod. stał. (Zb. Pr. t. V, wyd. z roku 1903), nie podlegają opłacie przemysłowego podatku.

Wystawy, stacje doświadczalne i фермы naukowe mogą być przez towarzystwo urządzone tylko pod warunkiem wyjednania, w każdym oddzielnym wypadku, osobnego pozwolenia, i z zachowaniem wszelkich w tym względzie ustanowionych przepisów. Wydawnictwo dziennika peryodycznego, oraz wszelkie inne wydawnictwa towarzystwa, podlegają cenzurze prewencyjnej. Biblioteka towarzystwa podlega mocy obowiązującej Najwyższej zatwierdzonych dnia 5 Stycznia 1884 roku przepisów tymczasowych, oraz wydanych w ich rozwinięciu praw i rozporządzeń Ministerium Spraw Wewnętrznych, co do otwierania i utrzymywania bibliotek publicznych i czytelni; w bibliotece mogą być wyłącznie tylko dzieła specjalne, treści rolniczej, przyczem katalog dzieł tych w każdym oddzielnym wypadku, podlega zatwierdzeniu Gubernatora.

Rysunek medalów towarzystwa zatwierdza Ministerium Rolnictwa i Dóbr Państwa.

§ 3. При расширеніи своей дѣятельности, общество, съ надлежащаго разрѣшенія, можетъ образоватъ въ своей средѣ спеціальныя по предметамъ своей дѣятельности, комитеты. Равнымъ образомъ, ему предоставляется содѣйствовать учрежденію его членами товариществъ по производству и сбыту ихъ сельско-хозяйственныхъ продуктовъ и самому учреждать, въ установленномъ порядкѣ, такого рода товарищества. Права и обязанности спеціальныхъ комитетовъ опредѣляются самимъ обществомъ въ предѣлахъ настоящаго устава. Общество имѣетъ право самостоятельнаго закрытія комитетовъ, но о такомъ закрытіи, равно какъ и объ открытіи комитетовъ, обществомъ доводится до свѣдѣнія Губернатора и Департамента Земледѣлія.

ПРИМѢЧАНІЕ. На учрежденіе упомянутыхъ въ семъ параграфѣ сельско-хозяйственныхъ товариществъ испрашивается, въ каждомъ данномъ случаѣ, разрѣшеніе Генераль-Губернатора, коему предоставляется утверждать какъ особыя правила и инструкціи для дѣйствій каждаго товарищества, такъ и закрывать сіи учрежденія, если дѣятельность ихъ будетъ выходить изъ намѣченныхъ инструкціями предѣловъ.

§ 4. Общество имѣетъ право приобрѣтатъ необходимое для его цѣлей движимое, а съ надлежащаго разрѣшенія, и недвижимое имущество всѣми указанными въ законѣ способами, а равно отчуждать и закладывать недвижимое имущество и цѣнныя бумаги и входить въ договорныя сдѣлки, по предметамъ своей дѣятельности, на основаніи общихъ законовъ.

§ 3. Z rozszerzeniem swojej działalności, towarzystwo, za odnośnem pozwoleniem, może tworzyć w swoim łonie specjalne, w zakresie przedmiotów swojej działalności, delegacye. Podobnie służy mu prawo dopomagać do zakładania przez jego członków spółek do produkowania i zbytu produktów rolniczych oraz samemu zakładać w przepisany porządku tego rodzaju spółki. Prawa i obowiązki delegacyj specjalnych określa samo towarzystwo w granicach ustawy niniejszej. Towarzystwo ma prawo rozwiązywać delegacye, lecz o takim rozwiązaniu, podobnie jak o utworzeniu delegacyj towarzystwo zawiadamia Gubernatora i Departament Rolnictwa.

UWAGA. Na zakładanie wspomnianych w niniejszym § spółek rolniczych należy wyjednywać, w każdym oddzielnym wypadku, pozwolenie General-Gubernatora, któremu służy prawo zarówno zatwierdzać specjalne przepisy i instrukcyje dla czynności każdej spółki, jako i zamykać te stowarzyszenia, jeżeli ich działalność wykaczać będzie po za wskazane w instrukcyi granice,

§ 4. Towarzystwo ma prawo nabywać niezbędne dla jego celów ruchomości, a po wyjednaniu odpowiedniego pozwolenia i nieruchomości, wszystkimi wskazanymi w prawie sposobami, oraz sprzedawać i zastawiać nieruchomości i walory i zawierać umowy w zakresie swojej działalności, na zasadzie ogólnych praw.

§ 5. Общество представляет Министерству Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ о нуждахъ сельскаго хозяйства въ области своихъ дѣйствій и сносится по своимъ дѣламъ съ мѣстными учреждениями и лицами. Сношеніе Общества и его уполномоченныхъ съ правительственными учреждениями и лицами, должны происходить на русскомъ языкѣ.

§ 6. Общество имѣетъ право ходатайствовать передъ Министерствомъ Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ о предоставленіи почетныхъ наградъ за особо полезную сельско-хозяйственную дѣятельность.

§ 7. Общество на основаніи ст. 48 уст. сел. хоз., (Св. Зак. I, XII, ч. 2, изд. 1903 г.), имѣетъ право, съ разрѣшенія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ, сохранять въ залѣ своихъ засѣданій портреты тѣхъ изъ своихъ членовъ и другихъ лицъ, кои своими трудами принесли особую пользу сельскому хозяйству.

§ 8. Общество состоитъ въ вѣдѣніи Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ, по Департаменту Земледѣлія, которому, равно какъ и Радомскому Губернатору ежегодно представляетъ отчетъ о своей дѣятельности. Въ отчетѣ этомъ, кромѣ свѣдѣній вообще о дѣйствіяхъ общества въ отчетномъ году и тѣхъ, которыя оно само признаетъ нужнымъ включить, должны быть помѣщены: 1) именной списокъ всѣхъ членовъ

§ 5. Towarzystwo przedstawia Ministrowi Rolnictwa i Dóbr Państwa w zakresie swej działalności potrzeby rolnictwa i porozumiewa się w swoich sprawach z miejscowymi instytucjami i osobami. Towarzystwo i jego pełnomocnicy winni znosić się z instytucjami i osobami urzędowymi w języku rosyjskim.

§ 6. Towarzystwo ma prawo starać się w Ministerystum Rolnictwa i Dóbr Państwa o udzielenie nagród honorowych za szczególnie pożyteczną działalność rolniczą.

§ 7. Towarzystwo na zasadzie art. 48 Ust. Roln. Zbiór Praw tom XII cz. 2. wyd. 1903 r. ma prawo, za pozwoleniem Ministerystum Rolnictwa i Dóbr Państwa, zachowywać w sali swoich posiedzeń portrety tych z pomiędzy swoich członków i innych osób, które swoimi pracami przyniosły szczególny pożytek rolnictwu.

§ 8. Towarzystwo pozostaje pod zarządem Ministerystum Rolnictwa i Dóbr Państwa, a mianowicie: Departamentu Rolnictwa, któremu zarówno jak i Gubernatorowi Radomskiemu, co rok składa sprawozdania ze swojej działalności. W sprawozdaniu tem, oprócz wiadomości w ogóle o czynnościach towarzystwa w roku sprawozdawczym i tych, które samo uznaje za potrzebne wprowadzić, powinny być umieszczone: 1) lista imienna wszystkich członków i urzę-

и должностныхъ лицъ общества; 2) данныя о состояніи капиталовъ общества и о движеніи суммъ и 3) свѣдѣнія о состоящихъ при обществѣ учрежденіяхъ. Губернатору предоставляется, во всякое время, удостовѣряться, на сколько общество преислѣдуетъ указанныя въ его уставѣ цѣли.

§ 9. Общество имѣетъ печать съ своимъ наименованіемъ.

II. Составъ общества.

§ 10. Общество состоитъ изъ членовъ почетныхъ, дѣйствительныхъ и членовъ - корреспондентовъ. Число членовъ не ограничено.

§ 11. Членами общества могутъ быть состоящіе въ русскомъ подданствѣ лица, безъ различія пола и званія, занимающіеся или интересующіеся сельскимъ хозяйствомъ, за исключеніемъ несовершеннолѣтнихъ (кроме имѣющихъ классныя чины), учащихся въ учебныхъ заведеніяхъ, состоящихъ на дѣйствительной службѣ нижнихъ воинскихъ чиновъ и юнкеровъ и лицъ, подвергшихся ограниченію правъ по суду.

III. Порядокъ избранія въ члены, ихъ права и обязанности.

§ 12. Въ почетные члены избираются въ годичномъ собраніи, закрытою баллотировкою, по предложеніи совѣта, большинствомъ двухъ третей голосовъ наличныхъ членовъ собранія, лица,

дующихъ osób; 2) dane o stanie kapitałów towarzystwa i o ruchu funduszków i 3) wiadomości o funkcjonujących przy towarzystwie instytucjach. Gubernatorowi służy prawo w każdym czasie przekonać się, o ile towarzystwo dąży do osiągnięcia wskazanego w jego ustawie celu.

§ 9. Towarzystwo ma pieczęć z własną nazwą.

II. Skład towarzystwa.

§ 10. Towarzystwo składa się z członków honorowych, rzeczywistych i członków korespondentów, liczba członków nie jest ograniczona.

§ 11. Członkami towarzystwa mogą być poddani rosyjscy, bez różnicy płci i stanu, zajmujący się lub interesujący się rolnictwem, z wyjątkiem małoletnich (oprócz mających rangi klasowe), kształcących się w zakładach naukowych, pozostających w służbie czynnej wojskowych niższych stopni i junkrów, oraz osób ograniczonych sądownie w prawach.

III. Sposób wybierania na członków: ich prawa i obowiązki.

§ 12. Na członków honorowych wybierają się na zebraniu rocznem, za pomocą tajnego balotowania, na propozycję razy, większością dwóch trzecich głosów obecnych członków zebrania, osoby znane na

пользующіяся извѣстностью на сельско-хозяйственномъ поприщѣ или оказавшія обществу особія услуги. Почетныя члены освобождаются отъ обязательныхъ членскихъ взносовъ и не несутъ никакихъ обязанностей по обществу, за исключеніемъ добровольно на себя принимаемыхъ, пользуясь при этомъ всѣми правами дѣйствительныхъ членовъ.

§ 13. Въ дѣйствительные члены избираются въ обыкновенныхъ собраніяхъ закрытою баллотировкою, простымъ большинствомъ голосовъ, по предложенію совѣта или же 3-хъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ, проживающихъ въ Радомской губерніи лица, заявившія о своемъ желаніи принадлежать къ составу общества и обязавшіяся вносить въ пользу его опредѣленную уставомъ сумму.

ПРИМѢЧАНІЕ. Лица, подписавшія проектъ настоящаго устава считаются учредителями общества и поступаютъ безъ баллотировки въ число дѣйствительныхъ его членовъ.

§ 14. Дѣйствительные члены вносятъ при вступленіи 5 руб. и затѣмъ ежегодно въ кассу общества къ установленному сроку 10 руб. Члены, внесшіе извѣстную единовременную сумму, освобождаются отъ ежегодныхъ взносовъ, получая наименованіе пожизненныхъ дѣйствительныхъ членовъ. Размѣръ всѣхъ этихъ взносовъ можетъ быть измѣняемъ самимъ обществомъ.

полу ролництва, lub te, które oddały towarzystwu szczególne usługi. Członkowie honorowi zwalniają się od obowiązkowych składek członkowskich i nie mają żadnych obowiązków względem towarzystwa, z wyjątkiem przyjmowanych na siebie dobrowolnie, korzystając przytem ze wszystkich praw członków rzeczywistych.

§ 13. Na członków rzeczywistych wybierają się na zebraniach zwyczajnych, za pomocą tajnego balotowania, prostą większością głosów, na propozycję rady lub też trzech członków rzeczywistych lub honorowych, zamieszkale w gubernii Radomskiej osoby, które wyraziły chęć należenia do towarzystwa i zobowiązały się wnosić na jego rzecz określoną przez ustawę kwotę.

UWAGA. Osoby które podpisały projekt niniejszej ustawy, uważają się za założycieli towarzystwa i liczą się bez balotowania w poczet członków rzeczywistych towarzystwa.

§ 14. Członkowie rzeczywisci wnoszą rub. 5 wpisu i następnie co rok do kasy towarzystwa w ustanowionym terminie rub. 10. Członkowie, którzy wnieśli jednorazowo pewną sumę, uwalniają się od rocznych składek, otrzymując miano dożywotnich członków rzeczywistych. Wysokość wszystkich tych składek może być zmieniana przez samo towarzystwo.

§ 15. Членъ, не сдѣлавшій, въ теченіи установленнаго обществомъ льготнаго срока, причитающагося съ него взноса, считается сложившимъ съ себя званіе члена, не можетъ вновь вступить въ общество безъ баллотировки, по уплатѣ числящейся за нимъ недоимки.

§ 16. Въ члены-корреспонденты избираются тѣмъ же порядкомъ, какъ и въ дѣйствительные члены, лица, могущія содѣйствовать цѣлямъ общества доставленіемъ ему полезныхъ свѣдѣній по предметамъ его дѣятельности, а также исполненіемъ его порученій. Члены-корреспонденты не обязываются никакими денежными взносами въ пользу общества.

§ 17. О кандидатахъ, предлагаемыхъ въ члены, должно быть заявлено въ засѣданіи, предшествующемъ баллотировкѣ.

§ 18. Лицо, избранное въ члены, извѣщается о томъ письменно совѣтомъ и получаетъ экземпляръ настоящаго устава и установленныхъ, въ силу онаго, самимъ обществомъ правилъ, а также списокъ членовъ общества.

§ 19. Всѣ члены общества имѣютъ право участвовать въ его собраніяхъ: почетные и дѣйствительные съ правомъ рѣшающаго, а члены-корреспонденты съ правомъ совѣщательнаго голоса, обращаться къ посредничеству общества для сношеній съ разными учрежденіями и лицами по

§ 15. Członek, który nie wniósł w ciągu ustanowionego przez towarzystwo terminu ulgowego przypadającej od niego składki, uważa się za zrzekającego się godności członka, lecz może ponownie zostać członkiem towarzystwa bez balotowania po zapłaceniu przypadającej od niego zaległości.

§ 16. Członkowie korespondenci wybierają się w taki sam sposób jak członkowie rzeczywisci, z osób, które mogą współdziałać celom towarzystwa przez dostarczanie mu pożytecznych wiadomości, oraz przez wykonywanie jego poruczeń. Członkowie korespondenci nie są obowiązani do płacenia składek na rzecz towarzystwa.

§ 17. Kandydacyi, proponowani na członków, powinni być wskazani na posiedzeniu poprzedzającym balotowanie.

§ 18. Osobę, wybraną na członka, uwiadamia o tem piśmiennie rada, przyczem nowy członek otrzymuje egzemplarz niniejszej ustawy i ustanowionych na zasadzie tej ustawy przez towarzystwo przepisów, oraz listę członków towarzystwa.

§ 19. Wszyscy członkowie towarzystwa mają prawo uczestniczyć w jego zebraniach: honorowi i rzeczywisci z prawem głosu stanowczego, a członkowie korespondenci z prawem głosu doradczego, uciekać się do pośrednictwa towarzystwa przy korespondencyach z różnemi instytucjami i osobami w przed-

предметамъ, относящимся до сельскаго хозяйства, и пользоваться состоящими при обществѣ учрежденіями, на основаніи составленныхъ совѣтомъ и одобренныхъ собраніемъ правилъ.

§ 20. Въ случаѣ признанной обществомъ необходимости исключить кого-либо изъ его членовъ, вопросъ этотъ рѣшается порядкомъ, указаннымъ въ § 41.

IV. Управление общества, должностныя лица, ихъ права и обязанности.

§ 21. Завѣдываніе дѣлами общества поручается совѣту, избираемому изъ числа почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ христіанскаго вѣроисповѣданія. Мѣстопребываніе совѣта назначается въ гор. Радомѣ, гдѣ проходятъ также и всѣ собранія общества.

§ 22. Совѣтъ состоитъ изъ председателя, товарища председателя, казначея и членовъ, число коихъ опредѣляется самимъ обществомъ. Обязанности казначея могутъ быть возлагаемы на кого-либо изъ членовъ совѣта.

§ 23. Должностныя лица, за исключеніемъ секретаря, избираются въ годичномъ собраніи, посредствомъ закрытой баллотировки, простымъ большинствомъ голосовъ наличныхъ членовъ, на три года, но выбываютъ изъ состава совѣта не

мѣсяцахъ, относящихся къ сельскому хозяйству, и пользоваться состоящими при товариществѣ институтами на основаніи установленныхъ черезъ советъ и одобренныхъ собраніемъ правилъ.

§ 20. W razie uznanej przez towarzystwo konieczności wykluczenia któregoś z członków, kwestya ta rozstrzyga się w sposób wskazany w § 41.

IV. Zarząd towarzystwa, urzędujący, ich prawa i obowiązki.

§ 21. Zarząd interesami towarzystwa porucza się radzie, wybieranej z pomiędzy członków honorowych i rzeczywistych wyznania chrześcijańskiego. Miejsce pobytu rady wyznacza się w mieście Radomiu, gdzie odbywają się również wszystkie zebrania towarzystwa.

§ 22. Rada składa się: z prezesa, wice-prezesa, skarbnika i członków, których liczbę określa samo towarzystwo. Obowiązki skarbnika mogą być powierzone któremukolwiek z członków rady.

§ 23. Urzędujący z wyjątkiem sekretarza wybierają się na zebraniu rocznem, za pomocą tajnego balotowania, prostą większością głosów obecnych członków na trzy lata, wszakże wychodzą z rady nie jednorazowo, lecz w takiej kolei, jaka będzie usta-

одновременно, а въ той послѣдовательности, которая будетъ установлена самимъ обществомъ. Избраніе этихъ лицъ подлежитъ утвержденію Губернатора. Выбывающія изъ состава совѣта лица могутъ быть вновь избираемы, въ случаѣ ихъ на то согласія. Секретарь избирается совѣтомъ и участвуетъ въ засѣданіяхъ совѣта съ правомъ совѣщательнаго голоса.

ПРИМѢЧАНІЕ. О всякой перемѣнѣ въ составѣ совѣта послѣдній тотчасъ же извѣщаетъ Департаментъ Земледѣлія.

§ 24. Для избранія должностныхъ лицъ, каждый присутствующій въ собраніи членъ подаетъ закрытую записку съ именемъ предлагаемаго имъ на каждую должность кандидата, при чемъ предлагаемые кандидаты баллотируются въ порядкѣ числа полученныхъ ими голосовъ, и избраннымъ считается получившій наибольшее число избираемыхъ голосовъ, но не менѣе $\frac{1}{2}$ голосовъ наличныхъ членовъ.

§ 25. Независимо отъ сего, общество можетъ избрать порядкомъ, указаннымъ въ § 41, почетнаго предсѣдателя, который предсѣдательствуетъ, если пожелаетъ, въ собраніяхъ общества и совѣтѣ, не неся однако же, никакихъ другихъ обязанностей по обществу.

§ 26. Совѣтъ служить представителемъ общества по всѣхъ его сношеніяхъ; онъ приводитъ въ исполненіе постановленія собранія общества; производитъ расходы, согласно смѣтамъ, утвер-

новіона przez samo товарищество. Wybór tych osób podlega zatwierdzeniu Gubernatora. Wychodzący z rady członkowie mogą być wybrani ponownie, jeżeli na to zgodzą się. Sekretarz wybierany jest przez radę i bierze udział w posiedzeniach rady z prawem głosu doradczego.

UWAGA. O każdej zmianie w składzie rady rada uwiadamia natychmiast Departament Rolnictwa

§ 24. Przy wyborze urzędujących każdy obecny na zebraniu członek podaje zamkniętą kartkę z nazwiskiem proponowanego na każdy urząd kandydata, przyczem proponowani kandydaci balotują się w porządku otrzymywanych, przez nich głosów i za wybranego uważa się ten, kto otrzyma największą liczbę głosów, lecz nie mniej niż $\frac{1}{2}$ głosów obecnych członków.

§ 25. Niezależnie od tego, товарищество może wybrać w sposób wskazany w § 41 prezesa honorowego, który przewodniczy, jeżeli zechce, w zebraniach товарищества i rady, nie mając jednakże żadnych innych względem товарищества obowiązków.

§ 26. Rada jest przedstawicielem товарищества we wszystkich jego stosunkach; rada wprowadza w wykonanie postanowienia zebrań товарищества, uskutecznia rozchody zgodnie z budżetami, zatwierdzo-

жденнымъ собраніемъ, и по уполномочію послѣд-
няго въ предѣлахъ, имъ установленныхъ, совер-
шаетъ операціи, связанія съ заключеніемъ об-
ществомъ займовъ, съ веденіемъ обществомъ ко-
миссіоннаго дѣла, съ приобрѣтеніемъ имъ всякаго
рода имущества и съ отчужденіемъ и залогомъ,
въ необходимыхъ случаяхъ, въ частности, недви-
жимаго имущества и цѣнныхъ бумагъ. О всѣхъ
своихъ дѣйствіяхъ по дѣламъ общества совѣтъ
представляетъ собранію отчетъ, а ко дню годичнаго
собранія изготавляетъ, кромѣ того, подробный
отчетъ о дѣятельности общества въ отчетномъ
году, о всѣхъ поступленіяхъ и расходахъ и о со-
стояніи учрежденій и имущества общества, смѣту
на слѣдующій годъ и предположенія свои о на-
правленіи дѣятельности общества въ этомъ году.

§ 27. Совѣтъ Общества въ производствѣ вѣ-
ренныхъ ему дѣлъ и въ распоряженіи кассою ру-
ководствуется утвержденною собраніемъ инструк-
ціею.

§ 28. Засѣданія совѣта созываются въ дни,
опредѣленные председателемъ, но не менѣ од-
ного раза въ мѣсяцъ и считаются состоявшимися
при наличномъ присутствіи не менѣ 3 членовъ,
считая въ томъ числѣ председательствующаго.

§ 29. Дѣла въ совѣтѣ рѣшаются открытымъ
голосованіемъ, простымъ большинствомъ голосовъ,
при равенствѣ копъ перевѣсъ даетъ голосъ пред-
седательствующаго.

ными черезъ собраніе и, зъ упowaзненія зeбpaнiя, в
гpaнiцax, пpeз тo зeбpaнiе ycтaнoвiлнхъ, вькo-
нывa oпepaцiе, зв'язaнe з зaчiгaнiем пpeз тoвa-
pьcтвo пoжьчeк, пpoвaдзeнiем пpeз тoвapьcтвo
iнтepecу кoмiсoвeгo, нaбьвaнiем пpeз тoвapьcтвo
всзeлкiгo poдзaнu мaяткy i зe cпpeдaжa, oрaз
зaстaвeм, в рaзiе кoнecнeчнeй пoтpeбь в шчeгoл-
нoсчi, мaяткy нeрyчoмeгo i вaлoрoв. O вcьcт-
кiх cвoиx чьннoсчiax в iнтepecax тoвapьcтвa
рaдa cклaдa зeбpaнiу cпpaвoздaнiе, a нa днeн зe-
бpaнia poчнeгo пpьcпoсaбiя пpoч тeгo шчeгoлoвe
cпpaвoздaнie з дзiялaнoсчi тoвapьcтвa в poкy cпpa-
вoздaвчьм, o вcьeлкiх впльвax i poзчoдax,
тyдзiє o cтaнe iнcтьтyць i мaяткy тoвapьcтвa,
бyджeт нa poк нacтєпнь, oрaз пpoєкть cвoє co дo
ckiєpoвaнiя дзiялaнoсчi тoвapьcтвa в тьм poкy.

§ 27. Rada towarzystwa w prowadzeniu po-
wierzonych jej interesów i w rozrządzaniu kasą kie-
ruje się zatwierdzoną przez zebranie instrukcją.

§ 28. Posiedzenia rady zwołują się w dnie
określone przez prezesa, lecz nie mniej niż jeden
raz na miesiąc i uważają się za odbyte, jeżeli jest
obecnych najmniej 3 członków, licząc w to i prezy-
dującego.

§ 29. Sprawy w radzie rozstrzygają się prostą
większością głosów, wrzcie równoścí głosów, głos
prezydującego przeważa.

§ 30. Предсѣдатель совѣта состоитъ въ то же время предсѣдателемъ общества и наблюдаетъ за тѣмъ, чтобы дѣятельность какъ совѣта, такъ и общества, направлялась къ достиженію намѣченныхъ настоящимъ уставомъ задачъ.

§ 31. Предсѣдатель предсѣдательствуетъ въ засѣданіяхъ совѣта и собраніяхъ общества, разсматриваетъ всѣ поступающія бумаги, подписываетъ всѣ исходящія отъ общества бумаги и слѣдитъ за точнымъ исполненіемъ устава и постановленій собраній.

§ 32. Товарищъ предсѣдателя, въ отсутствіи послѣдняго, исполняетъ всѣ его обязанности, а при временномъ отсутствіи обонхъ, совѣтъ избираетъ вмѣсто нихъ одного изъ своихъ членовъ.

§ 33. Секретарь ведетъ журналы засѣданій совѣта и собраній общества, составляетъ годовой отчетъ о дѣятельности послѣдняго, подготавливаетъ всѣ дѣла для рѣшенія въ засѣданіяхъ совѣта и собраніяхъ, завѣдываетъ перепискою и скрѣпляетъ исходящія отъ общества бумаги. Секретарь и канцелярій могутъ получать денежное вознагражденіе въ размѣрѣ, опредѣляемомъ собраніемъ.

ПРИМѢЧАНІЕ. Все внутреннее дѣлопроизводство общества, не исключая протоколовъ и журналовъ засѣданій, счетоводство и отчетность должны быть ведены на русскомъ языкѣ. Публикаціи отчетныхъ по обществу данныхъ во всеобщее свѣдѣніе допускаются

§ 30. Prezes rady jest równocześnie prezesem towarzystwa i czuwa nad tem, ażeby działalność, tak rady, jak i towarzystwa, zmierzały do osiągnięcia nakreślonych przez niniejszą ustawę zadań.

§ 31. Prezes przewodniczy na posiedzeniach rady i zebraniach towarzystwa, rozpatruje wszystkie wpływające, podpisuje wszystkie wychodzące od towarzystwa papiery i czuwa nad ścisłym wykonaniem ustawy i postanowień zebrań.

§ 32. Wice-prezes w nieobecności prezesa pełni wszystkie jego obowiązki, a wrazie czasowej nieobecności obydwóch rada wybiera zamiast nich jednego ze swoich członków.

§ 33. Sekretarz prowadzi protokoły posiedzeń rady i zebrań towarzystwa, sporządza sprawozdanie roczne o działalności towarzystwa, przysposabia wszystkie sprawy do decydowania ich na posiedzeniach rady i na zebraniach, zarządza korespondencyą i kontrasygnuje wychodzące od towarzystwa papiery; sekretarz i kasyer mogą pobierać wynagrodzenie pieniężne w wysokości, określonej przez zebranie.

UWAGA. Cała wewnętrzna czynność biurowa, nie wyłączając protokołów i dziennika posiedzeń, rachunkowość i sprawozdania, winny być prowadzone w języku rosyjskim. Sprawozdania towarzystwa mogą być podawane do wiadomości ogółu w przekładzie na język pol-

и въ переводѣ на польскій языкъ, но съ тѣмъ, чтобы таковой переводъ печатался параллельно съ русскимъ текстомъ (en regard).

На всѣ запросы, ходатайства, требованія, какъ письменные, такъ и словесные, поступающіе отъ другихъ частныхъ обществъ или лицъ и изложенные по-русски, общество должно отвѣчать на томъ же русскомъ языкѣ.

§ 34. Казначей принимаетъ всѣ денежные поступления и производить расходы по обществу, согласно смѣтъ и постановленіямъ совѣта, а также ведетъ отчетныя по кассѣ и имуществу общества шнуровыя книги, за подписью председателя, секретаря и членовъ совѣта и съ приложеніемъ печати общества на основаніи инструкціи, составленной совѣтомъ и утвержденной собраніемъ общества.

§ 35. Прочіе члены совѣта распределяютъ между собою, по взаимному соглашенію, другія обязанности по обществу, какъ то: завѣдываніе бібліотекою, различными учрежденіями общества, если таковыя будутъ состоять при немъ и т. п.

ПРИМѢЧАНІЕ. Обязанности по завѣдыванію учрежденіями общества могутъ быть возлагаемы на членовъ общества, не принадлежащихъ къ составу совѣта и даже на постороннихъ лицъ по найму.

§ 36. Всякій почетный и дѣйствительный членъ можетъ присутствовать въ засѣданіяхъ совѣта, но безъ права голоса.

ski, z tym jednak warunkiem, aby taki przekład drukowany był równoległe z tekstem rosyjskim (en regard).

Na wszystkie zapytania, prośby i żądania tak piśmienne jako i ustne, pochodzące od innych towarzystw prywatnych lub osób; wyrażone w języku rosyjskim, towarzystwo obowiązane jest odpowiadać w tymże języku rosyjskim.

§ 34. Skarbnik przyjmuje wszystkie wpływy pieniężne i uskutecznia rozchody towarzystwa zgodnie z budżetem i postanowieniami rady, oraz prowadzi księgi sznurowe sprawozdawcze kasy i majątku towarzystwa, z podpisem prezesa, sekretarza i członków rady i z wyciśnięciem pieczęci towarzystwa, na zasadzie instrukcyi, sporządzonej przez radę i zatwierdzonej przez zebranie towarzystwa.

§ 35. Pozostali członkowie rady rozdzielają pomiędzy sobą, po wzajemnem porozumieniu się, inne obowiązki dotyczące towarzystwa, jako to: zarząd biblioteką, różnemi instytucjami towarzystwa, jeżeli takie instytucye znajdują się przy niem i t. p.

UWAGA. Obowiązki dotyczące zarządu instytucjami towarzystwa mogą być wkładane na członków towarzystw, a nie należących do składu rady, a nawet na osoby obce płatne.

§ 36. Każdy członek honorowy i rzeczywisty może być obecnym na posiedzeniu rady, lecz bez prawa głosu.

V. Собранія общества.

§ 37. Собранія Совѣта бывають обыкновенныя и годовичныя.

ПРИМЪЧАНІЕ 1. По учрежденіи общества. учредителями онаго созывается первое собраніе, которое, избравъ изъ своей среды предѣдателя, устанавливаетъ ближайшимъ образомъ организацію общества (размѣръ единовременнаго членскаго взноса, замѣняющаго ежегодные членскіе взносы, срокъ и порядокъ уплаты членскихъ взносовъ, число членовъ совѣта и порядокъ выбытія ихъ) и производитъ выборы должностныхъ лицъ по обществу. Постановленія этого собранія по исчисленнымъ выше вопросамъ могутъ быть пересматриваемы лишь въ годовичномъ собраніи общества. О состоявшемся открытіи общества, а равно объ избранныхъ должностныхъ лицахъ, по утвержденіи ихъ Губернаторомъ, совѣтъ общества немедленно сообщаетъ Департаменту Земледѣлія.

ПРИМЪЧАНІЕ 2. О времени, мѣстѣ и предметахъ занятій, собраній общества доводится заблаговременно до свѣдѣнія всѣхъ его членовъ, а также начальника мѣстной полиціи, при чемъ къ обсужденію въ собраніяхъ допускаются лишь такіе предметы, которые относятся непосредственно къ определенной уставомъ дѣятельности общества и о которыхъ доведено до свѣдѣнія полицейскаго начальства.

§ 38. Обыкновенныя собранія, созываемыя по мѣрѣ надобности, по не менѣе 4 раза въ годъ, а также по требованію ревизіонной комисіи или по заявленію не менѣе 10 членовъ общества по-

V. Zebrania towarzystwa.

§ 37. Zebrania towarzystwa bywają zwyczajne i roczne.

UWAGA 1. Po utworzeniu towarzystwa założyciele zwołują pierwsze zebranie, które, wybrawszy z pośród siebie prezesa, ustanawia w ściślejszy sposób organizację towarzystwa (wysokość jednorazowej składki członkowskiej zamieniającej roczne składki od członków, termin i sposób płacenia składek członkowskich, liczbę członków rady i sposób wychodzenia tychże), oraz dopełnia wyboru urzędujących osób towarzystwa. Postanowienia tego zebrania w wyszczególnionych wyżej kwestiach mogą podlegać rewizji jedynie na rocznem zebraniu towarzystwa. O dokonaniem otwarcia towarzystwa, jak również i wybranych na urzędy, po zatwierdzeniu ich przez Gubernatora, rada towarzystwa uwiadamia niezwłocznie Departament Rolnictwa.

UWAGA 2. O czasie, miejscu i przedmiotach zajęć zebrań towarzystwa komunikuje się zawczasu do wiadomości wszystkich jego członków oraz naczelnika policyi miejscowej, przyczem do rozpoznania w zebraniach dopuszczają się takie tylko przedmioty, które odnoszą się bezpośrednio do określonej przez ustawę działalności towarzystwa i co do których uwiadomiono zwierzchność policyjną.

§ 38. Zebrania zwyczajne, zwoływane w miarę potrzeby, ale najmniej 4 razy na rok, a także na żądanie komisji rewizyjnej, albo najmniej 10 członków towarzystwa, zajmują się rozpatrzeniem spraw

свѣщаются разсмотрѣнію текущихъ дѣлъ и вообще всѣхъ вопросовъ, относящихся къ дѣятельности общества, а также выборамъ дѣйствительныхъ членовъ и членовъ-корреспондентовъ.

§ 39. Собраніе считается состоявшимся, если въ немъ присутствуетъ не менѣе $\frac{1}{10}$ всего числа дѣйствительныхъ членовъ общества, не считая членовъ совѣта. Если собраніе не состоится за неприбытіемъ достаточнаго числа членовъ, то, черезъ мѣсяцъ, созывается вторичное собраніе, которое считается состоявшимся независимо отъ числа прибывшихъ членовъ. Такое собраніе можетъ разбирать и рѣшать лишь дѣла, которыя были предметомъ занятій перваго несостоявшагося собранія.

§ 40. Дѣла въ собраніи, кромѣ выборовъ въ почетные члены и вопросовъ, перечисленныхъ въ § 41, рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, при равенствѣ коихъ перевѣсъ даетъ голосъ председательствующаго. Всѣ личные вопросы, какъ то: выборы должностныхъ лицъ и членовъ общества и вопросъ объ исключеніи членовъ и проч., рѣшаются въ собраніи посредствомъ закрытой баллотировки шарами.

§ 41. Для рѣшенія вопросовъ, касающихся: 1) измѣненія устава, 2) открытія и закрытія учрежденій общества, 3) заключенія займовъ и приобрѣтенія и отчужденія необходимаго недвижимаго имущества, 4) исключенія членовъ, 5) закрытія

бѣжающихъ и вобще wszelkichъ kwestyj, odnoszącychъ się do działalności towarzystwa, oraz wyborami członków rzeczywistychъ i członków korespondentów.

§ 39. Zebranie poczytuje się za ważne, jeżeli na niemъ jest obecnychъ najmniej $\frac{1}{10}$ ogólnej liczby rzeczywistychъ członków towarzystwa, nie licząc członków rady. Jeśli zebranie nie przyjdzie do skutku dla braku wymaganej liczby członków, to, po upływie miesiąca, zwołaniemъ być ma drugie zebranie, które uważanemъ będzie za doszłe do skutku bezъ względu na liczbę przybyłychъ członków. Takie zebranie może rozpatrywać i decydować tylko takie sprawy, które były przedmiotemъ obradъ pierwszego niedoszłego zebrania.

§ 40. Sprawy w zebraniu, oprócz wyborówъ na członków honorowychъ i kwestyj, wyszczególnionychъ w § 41, rozstrzygają się prostą większością głosówъ; w razie równości głosówъ głosъ prezydującego przeważa. Wszystkie kwestye osobiste, jako to: wybory urzędującychъ i członków towarzystwa, oraz kwestya wykluczenia członków etc., decydowane są na zebraniu za pomocą tajnego balotowania gałkami.

§ 41. Dla rozstrzygnięcia kwestyjъ dotyczącychъ: 1) zmiany ustawy, 2) otwarcia i zamknięcia instytucyi towarzystwa, 3) zaciągania pożyczekъ oraz nabywania i sprzedaży nieruchomości, 4) wykluczenia członków, 5) zamknięcia towarzystwa, 6) wyboru prezesa

общества, 6) избранія почетнаго предсѣдателя и 7) избранія почетныхъ членовъ, требуется предварительное оповѣщеніе всѣхъ членовъ общества до собранія, присутствіе не менѣе $\frac{1}{3}$ всего числа почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ и большинство не менѣе $\frac{2}{3}$ голосовъ наличныхъ въ собраніи членовъ. Принятый собраніемъ проектъ измѣненій устава представляется черезъ Губернатора, въ Министерство Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 42. Въ годичномъ собраніи читается отчетъ о дѣятельности общества за истекшій годъ, разсматривается и утверждается составленная совѣтомъ смѣта на наступившій годъ и производятся выборы должностныхъ лицъ, а также почетнаго предсѣдателя и почетныхъ членовъ. Сверхъ того въ годичномъ собраніи могутъ разрѣшаться и всѣ другія дѣла, съ соблюденіемъ установленныхъ въ настоящемъ уставѣ требованій.

§ 43. Въ этомъ же собраніи избирается ревизіонная коммисія не менѣе какъ изъ 3 членовъ, не занимающихъ должностей по обществу, для ревизованія отчета, кассы и имущества общества, а равно состоящихъ при обществѣ учрежденій. Заключение ревизіонной коммисіи, вмѣстѣ съ объясненіями совѣта, докладывается или обыкновенному ближайшему собранію общества, или слѣдующему годичному собранію.

§ 44. Если въ собраніи возникнутъ вопросы, требующіе для разрѣшенія подробнаго изслѣдова-

honorowego i 7) wyborów członków honorowych, wymaga się uprzedniego zawiadomienia wszystkich członków towarzystwa przed zebraniem, obecności najmniej $\frac{1}{3}$ ogólnej liczby członków honorowych i rzeczywistych, oraz większości najmniej $\frac{2}{3}$ głosów obecnych na zebraniu członków. Przyjęty przez zebranie projekt zmian ustawy przedstawia się, za pośrednictwem Gubernatora, do Ministerium Rolnictwa i Dóbr Państwa.

§ 42. Na zebraniu rocznem czyta się sprawozdanie, o działalności towarzystwa za rok ubiegły, rozbiera się i zatwierdza sporządzony przez radę budżet na rok następny oraz dopełniają się wybory urzędujących, oraz prezesa honorowego i członków honorowych. Oprócz tego na zebraniu rocznem mogą być rozstrzygane wszelkie inne sprawy, z zachowaniem ustanowionych w niniejszej ustawie wymagań.

§ 43. Na tem samem zebraniu wybiera się komisya rewizyjna, składająca się najmniej z 3-ch członków, nie zajmujących urzędów w towarzystwie, do zrewidowania sprawozdania, kasy i majątku towarzystwa, oraz funkcjonujących przy towarzystwie instytucyj. Wnioski komisji rewizyjnej, wraz z objaśnieniami rady, przedstawiają się, albo na najbliższem zwyczajnem zebraniu towarzystwa, albo na następnem zebraniu rocznem.

§ 44. Jeżeli na zebraniu powstaną kwestye, wymagające dla rozstrzygnięcia szczegółowego zba-

нія, то для сего избираются особыя временныя комисіи изъ нѣсколькихъ лицъ.

§ 45. Постороннія лица, допускаются въ собранія Общества и участвуютъ въ преніяхъ безъ права рѣшающаго голоса съ разрѣшенія предсѣдателя.

VI. Средства общества и денежная его отвѣтственность.

§ 46. Средства общества, составляясь изъ членскихъ взносовъ, субсидій отъ правительственныхъ и общественныхъ учрежденій и пожертвованій, а также изъ доходовъ отъ устраиваемыхъ обществомъ предпріятій, какъ то: складовъ, выставокъ и проч., употребляются на текущіе расходы общества и на осуществленіе указанныхъ въ настоящемъ уставѣ цѣлей. Пожизненные членскіе взносы отчисляются въ неприкосновенный или запасный капиталъ, порядокъ пользованія конми опредѣляется самимъ обществомъ. Капиталы общества, кромѣ операціонныхъ суммъ, должны храниться въ Отдѣленіи Государственнаго Банка.

§ 47. При существованіи отвѣтственности общества по выданнымъ имъ обязательствамъ всѣмъ наличнымъ, принадлежащимъ ему, имуществомъ, отвѣтственность общества однако не распространяется на капиталы, переданные въ его

dania, to w tym celu wybierają się oddzielne komisye czasowe z kilku osób.

§ 45. Osoby obce dopuszczane będą na zebrania Towarzystwa i przyjmować mogą udział w rozprawach bez prawa głosu decydującego z decyzji prezydującego.

VI. Fundusze towarzystwa i jego odpowiedzialność pieniężna.

§ 46. Fundusze towarzystwa, tworzące się ze składek członkowskich, subsydjów od instytucyj rządowych i publicznych, oraz z ofiar, a także z dochodów od organizowanych przez towarzystwo przedsiębiorstw, jakoto: складовъ, wystaw etc., obracają się na wydatki bieżące towarzystwa i na urzeczywistnienie wskazanych w niniejszej ustawie celów. Dożywotnie składki członków zapisują się do kapitału żelaznego, albo do kapitału zapasowego, których sposób użytkowania określa towarzystwo. Kapitały towarzystwa, z wyjątkiem funduszu obrotowego, powinny być złożone w oddziale Banku Państwa.

§ 47. Przy odpowiedzialności towarzystwa za wydane zobowiązania z całego należącego do niego majątku, odpowiedzialność towarzystwa nie rozciąga się jednakże na kapitały oddane do jego zarządu w celu użycia ich na określone cele przez osoby obce

ведение для употребленія на опредѣленное назначеніе посторонними лицами или учреждениями, а равно на личное имущество его членовъ.

VII. Закрытіе общества.

§ 48. Въ случаѣ состоявшагося рѣшенія закрыть общество, послѣднее собраніе постановляетъ о томъ назначеніи, какое должны получить суммы и имущество общества, по удовлетвореніи всѣхъ его обязательствъ. Постановление это приводится въ исполненіе не иначе, какъ съ разрѣшенія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 49. О состоявшемся закрытіи общества сообщать онаго доводитъ до свѣдѣнія Губернатора и Департамента Земледѣлія и публикуетъ въ вѣдомостяхъ.

§ 50. Въ случаѣ фактическаго прекращенія дѣятельности общества, Губернаторъ доводитъ о семъ до свѣдѣнія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 51. Если, независимо отъ присвоеннаго Губернаторамъ права (ст. 321 Св. зак. т. II, Общ. Учр. губ.) закрывать общественныя собранія при обнаруженіи въ нихъ чего-либо противнаго государственному порядку и общественнымъ безопасности и нравственности, Губернаторъ признаетъ

lub instytucye, jak również na majątek osobisty członków towarzystwa.

VII. Zamknięcie towarzystwa.

§ 48. W razie zapadnięcia uchwały postanawiającej zamknięcie towarzystwa, ostatnie zebranie decyduje o przeznaczeniu, jakie mają otrzymać sumy pieniężne i majątek towarzystwa, po zaspokojeniu wszystkich jego zobowiązań. Postanowienie to wprowadza się w wykonanie za pozwoleniem Ministra Rolnictwa i Dóbr Państwa.

§ 49. O dokonaniem zamknięcia towarzystwa rada towarzystwa uwiadamia Gubernatora i Departament Rolnictwa i ogłasza w „Wiedomostiach”.

§ 50. W razie faktycznego wstrzymania działalności towarzystwa, Gubernator komunikuje o tem Ministrowi Rolnictwa i Dóbr Państwa.

§ 51. Jeżeli, niezależnie od nadanego Gubernatorom prawa (art. 321 Zb. Pr. t. II Ogóln. Org. gub.) zamykania zebrań publicznych w razie wykrycia w nich czegokolwiek przeciwnego porządkowi państwowemu, bezpieczeństwu publicznemu i moralności, Gubernator uzna za niezbędne zamknąć towa-

необходимымъ закрыть самое общество, то онъ представляетъ объ этомъ на усмотрѣніе Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 52. Въ случаяхъ, не предусмотрѣнныхъ симъ уставомъ, общество руководствуется правилами, относящимися къ предмету его дѣятельности, а равно общими узаконеніями и распоряженіями Правительства, какъ нынѣ дѣйствующими, такъ и тѣми, кои будутъ въ послѣдствіи изданы.

rzystwo, to przedstawia to do uznania Ministra Rolnictwa i Dóbr Państwa.

§ 52. W wypadkach nieprzewidzianych w niniejszej ustawie towarzystwo kieruje się przepisami odnoszącymi się do przedmiotu jego działalności, oraz ogólnymi prawami i rozporządzeniami rządu, tak obecnie obowiązującymi jak i temi, które będą wydane później.

